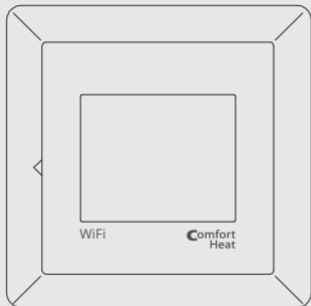


Comfort Heat



Programmable thermostat
Comfort WiFi with floor and
room temperature sensor

Contents

| | |
|----|----|
| EN | 3 |
| LT | 11 |
| RU | 19 |
| NO | 27 |
| PL | 35 |
| DE | 43 |



Programmable thermostat **Comfort WiFi** with floor and room temperature sensor

INTRODUCTIONS. The **Comfort WiFi** is an electronic PWM/PI thermostat for temperature control by means of an NTC sensor located either externally or internally within the thermostat.

The thermostat is for flush mounting in a wall socket with a wall surface, integrated into all the frames of the most famous manufacturer's switches. A baseplate for wall mounting is also available.

Comfort WiFi thermostat can be used as a controller for electric room heating pursuant to EN 50559 standard.

Product programme. Comfort WiFi Clock-thermostat with two sensors: floor sensor and built-in room sensor.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. WARNINGS. To avoid electric shock, disconnect the heating system power supply at the main panel before carrying out any work on this thermostat and associated components. Installation must be carried out by qualified personnel in accordance with appropriate statutory regulations (where required by law). Installation must comply with national and/or local electrical codes.

CAUTIONS! This instruction must be observed, otherwise the liability of the manufacturer shall be voided. Any changes or modifications made to this thermostat shall void the liability of the manufacturer.

Maximum product lifetime is achieved if the product is not turned off but set at the lowest possible set point / frost protection when heat is not required.

NOTE. The language used in the original documentation is English. Other language versions are a translation of the original documentation.

The manufacturer cannot be held liable for any errors in the documentation. The manufacturer reserves the right to make alterations without prior notice. Content may vary due to alternative software and/or configurations.

1. MOUNTING OF FLOOR SENSOR

Place the floor sensor in an approved non conductive installation pipe in accordance with EN 61386-1, which is embedded in the floor. The pipe end is sealed and placed in the concrete layer as close as possible to the surface. The installation pipe must be centred between the heating cable loops. Sensor cable can be extended by up to 100 m by means of a separate cable.

2. MOUNTING OF THERMOSTAT WITH BUILT-IN SENSOR

The room sensor is used for comfort temperature regulation in rooms. The thermostat should be mounted on the wall approx. 1.5 m above the floor in such a way as to allow free air circulation around it. Draughts and direct sunlight or other heat sources must be avoided.

3. OPENING THE THERMOSTAT

1. Slide the power button down to Off "0" (**Pic. 1**).
2. Release the front cover **ONLY** by inserting a small screwdriver into the slot at the centre of the bottom side of the front cover to press and hold the catch securing the front cover.
3. Then carefully pull the front cover away, initially from the lower part of the thermostat, then from the upper part of the thermostat.

4. CONNECTIONS

Connect the wires in accordance with the diagram. The wires must be connected as follows (**Pic. 2**):

Term. 1: Neutral (N)
Term. 2: Live (L)
Term. 3-4: Output, max. 16 A

Term. X: Do not connect
Term. 5-6: External floor sensor.

5. MOUNTING THE THERMOSTAT

1. Mount the thermostat in the wall socket (**Pic. 3**).
2. Fit the frame and carefully press the cover onto the thermostat - starting with the upper part of the cover, then the lower part of the cover. Ensure that both the power slide button on the cover and the power switch pin in the thermostat are down (**Pic. 4**).
3. Click the cover into place by applying light, even pressure.

WARNING! Do not apply pressure to the corners of the display cover or to the display itself. **DO NOT** open the thermostat by releasing the four fixing clips on the back.

6. OPERATING THE THERMOSTAT

There is an ON/OFF switch on the left side of the thermostat: up is ON - down is OFF. The resistive touchscreen requires a soft tap with your fingertip to register the touch.

Installer Wizzard: The first time the thermostat is connected, push the power slide button to On "I" The Installer Wizard on the touchscreen will guide you through the set up of::

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Region | 4. Time |
| 2. Language | 5. Floor Type |
| 3. Date | |

7. PROGRAMMING



| NTC 12k Ω @ 25°Celsius | | |
|-------------------------------|-------------|------------------|
| °Celsius | °Fahrenheit | Ohm (Ω) |
| -10°C | 14°F | 55076 Ω |
| 0°C | 32°F | 34603 Ω |
| 10°C | 50°F | 22284 Ω |
| 20°C | 68°F | 14675 Ω |
| 30°C | 86°F | 9860 Ω |

See user manual. <http://www.ojelectronics.com/OWD5>

Pic. 5

8. TROUBLESHOOTING

If the sensor is disconnected or short-circuited, the heating system is switched off. The sensor can be checked against the resistance table (Pic. 5).

9. ERROR CODES

E0: Internal fault. The thermostat must be replaced.

E1: Built-in sensor defective or short-circuited. Replace the thermostat, or use the floor sensor only.

E2: External sensor disconnected, defective or short-circuited. Reconnect the sensor if disconnected, or replace the sensor.

E5: Internal overheating. Inspect the installation.

10. MAINTENANCE

The thermostat is maintenance free. Keep the thermostat's air vents clean and unobstructed at all times. The thermostat may only be cleaned with a dry cloth.

11. APPROVALS AND STANDARDS

Comfort Heat UAB hereby declares that the product is in conformity with the following directives of the European Parliament:

LVD - Low Voltage Directive

EMC - Electromagnetic Compatibility

RoHS - Restriction of the use of certain Hazardous Substances

RED - Radio Equipment Directive

Applied standards and approvals. According to the following standard: EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 62479, EN 50559

Classification. Protection from electric shock must be assured by appropriate installation. Must be installed according to the requirements of Class II (reinforced insulation).

12. ENVIRONMENT AND RECYCLING

Protect the environment by disposing of the package in compliance with local regulations for waste processing.



Recycling of obsolete appliances. Equipment containing electrical components must not be disposed of along with domestic waste. It must be separately collected together with electrical and electronic waste in accordance with current local regulations.

13. TECHNICAL DATA

| | |
|-----------------------|---|
| Supply voltage | 100-240 VAC \pm 10% 50/60 Hz |
| Max. pre-fuse | 16 A |
| Built-in interrupter | 2-pole, 16 A |
| Enclosure rating | IP 21 |
| Wire size, terminals | Current \leq 13 A - 1.5 mm ² , solid core wire Current > 13 A to 16 A - 2.5 mm ² , solid core wire |
| ELV limits realized | SELV 24 V DC |
| Output relay | Make contact - SPST - NO |
| Output, load | Max. 16 A / 3600 W |
| Control principle | PWM / PI |
| Standby consumption | \leq 0,5 W |
| Battery backup | 5 years (storage) |
| Battery life, typical | 5 years (storage) 10 years (powered) |
| RF frequency band* | 2.4 GHz |
| WLAN* | IEEE 802.11 b/g/n - 2,4 GHz |
| Security* | WPA / WPA2 |

| | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Dimensions | HxWxL 84/84/40 mm |
| Display | 176x220 pixels TFT - resistive touch |
| Control pollution degree | 2 |
| Overvoltage category | III |
| Rated impulse voltage | 4 kV |

* You can change the settings for these temperatures to suit your needs – see Operating Modes in this manual.

14. WARRANTY

Warranty period for thermostat Comfort WiFi is 36 months. Warranty is valid if the following documents are presented:

1. Warranty coupon (filled in correctly);
2. Document of purchase: invoice or receipt;

The obligation of Comfort Heat will be to repair or supply a new unit, free of charge to the customer, without secondary charges linked to repairing the unit.

The Comfort Heat warranty does not cover installation made by unauthorised electricians, or faults caused by incorrect designs supplied by others, misuse, damage caused by others, or incorrect installation or any subsequent damage that may occur. If Comfort Heat is required to inspect or repair any defects caused by any of the above, then all work will be fully chargeable.

Programuojamas termostatas **Comfort WiFi** su grindų ir kambario temperatūros jutikliu

IVADAS. Mobilioju telefonu valdomas termostatas **Comfort WiFi** su grindų ir kambario temperatūros jutikliais.

Termostatas montuojamas sieninėje instaliacinėje dėžutėje sulig sienos paviršiumi, integruojamas į visus žymiausių gamintojų jungiklių rėmelius. Taip pat galima įsigyti montavimo prie sienos plokštelę.

Comfort WiFi termostatas naudojamas kaip elektrinės patalpos šildymo sistemos valdiklis atitinka EN 50559 standarto reikalavimus.

Gaminio programa. Comfort WiFi su dviem jutikliais: grindų ir įmontuotu kambario temperatūros jutikliu.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI. ĮSPĖJIMAI. Kad išvengtumėte elektros smūgio, prieš atlikdami bet kokius darbus su šiuo termostatu ir susijusiais komponentais, pagrindiniame skyde atjunkite šildymo sistemos maitinimą.

Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, vadovaudamiesi atitinkamų teisės aktų nuostatomis (jei to reikalauja įstatymai). Instaliacija turi atitikti nacionalines ir (arba) vietas elektros saugos taisykles.

DĖMESIO! Privalu laikytis šios instrukcijos reikalavimų, nes priešingu atveju nustos galioti gamintojo įsipareigojimai.

Jei bus pakeista arba modifikuota šio termostato konstrukcija, nustos galioti gamintojo įsipareigojimai. Didžiausia gaminio eksploatacijos trukmė pasiekiamo, jei gaminys yra neišjungiamas kai šildymo nereikia, o nustatomas veikti esant mažiausiai įmanomai nustatytajai vertei / apsaugai nuo užšalimo.

PASTABA. Originalioje dokumentacijoje vartojama anglų kalba. Versijos kitomis kalbomis yra originalios dokumentacijos vertimas. Gamintojas neprisiima atsakomybės už galimas klaidas dokumentacijoje. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus iš anksto nepranešęs. Turinys gali skirtis dėl skirtingos programinės įrangos ir (arba) konfigūracijos.

1. GRINDŲ TEMPERATŪROS JUTIKLIO MONTAVIMAS

Grindų jutiklį įverkite į elektrai nelaidų EN-61386-1 standartą atitinkantį vamzdelį. Vamzdelio galą užsandarinkite, kad nepakliūtų betono. Įdėkite temperatūros jutiklio vamzdelį į griovelį. Vamzdelio galas turi būti šildomame plote, tarp šildymo kabelio vijų, kuo arčiau šildomo pavišiaus. Į vamzdelį įverkite temperatūros jutiklį ir prijunkite pagal schemą prie termostato. Jutiklio kabelį galima pailginti atskiru dvilaidžiu kabeliu iki 100 m. Negalima naudoti dviejų laisvų daugiagyčio kabelio, kuris, pavyzdžiui, naudojamas grindų šildymui, laidų. Tokių elektros srovės tiekimo linijų pereinamieji procesai gali sukurti trukdžių signalus, kurie trukdytų optimaliam termostato veikimui. Jei naudojamas ekranuotas kabelis, ekrano negalima sujungti su žeminimo kontūru (PE). Dvilaidį kabelį reikia pakloti atskirame kanale arba kaip nors kitaip atskirti nuo maitinimo kabelių.

2. TERMOSTATO SU KAMBARIO JUTIKLIU MONTAVIMAS

Kambario jutiklis naudojamas temperatūros reguliavimui kambaryje. Termostatą reikia montuoti ant sienos maždaug 1,5 m nuo grindų taip, kad pro jį laisvai cirkuliuotų oras. Reikia vengti skersvėjų ir tiesioginės saulės šviesos ar kitų šilumos šaltinių.

3. TERMOSTATO ATIDENGIMAS

1. Pastumkite maitinimo jungiklį žemyn į išjungimo padėtį „0“ (**1 pav.**).
2. Priekinį dangtelį atlaisvinkite TIK įkišdami mažą atsuktuvą į plyšį, esantį priekinio dangtelio apatinės pusės centre, ir nuspausdami bei laikydami skląstį, kuris laiko priekinį dangtelį.
3. Tada atsargiai patraukite priekinį dangtelį, pirmiau apatinėje termostato dalyje, po to – viršutinėje.

4. SUJUNGIMAI

Sujunkite laidus pagal sujungimų schemą. Laidus sujunkite taip (**2 pav.**):

Gnybtas 1: Neutralus (N)

Gnybtas 2: Fazė (L)

Gnybtas 3-4: Išėjimo srovė,
maks. 16 A

Gnybtas X: Nejungti

Gnybtas 5-6: Išorinis grindų jutiklis

5. TERMOSTATO MONTAVIMAS

1. Termostatą sumontuokite potinkinėje dėžutėje (**3 pav.**).
2. Uždėkite rėmelį ir atsargiai užspauskite dangtelį ant termostato: pirmiau viršutinę dangtelio dalį, po to – apatinę. Įsitikinkite, kad ant dangtelio esantis slankiojantis maitinimo jungiklis ir termostate esantis maitinimo jungiklio svirtelė būtų apatinėje padėtyje (**4 pav.**).
3. Lengvai, tolygiai paspausdami užfiksuokite dangtelį.

DĖMESIO! Nespauskite ekrano dangtelio kampų ar paties ekrano. **NEBANDYKITE** atidengti termostato atlaisvindami galinėje pusėje esančių tvirtinimo laikiklių.

6. TERMOSTATO VALDYMAS

Kairėje termostato pusėje yra ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis: viršutinėje padėtyje ĮJUNGTAS, apatinėje – IŠJUNGTAS. Norėdami valdyti termostatą, lietimui jautrųjį ekraną reikia švelniai paliesti piršto galiuku.

Įdiegimo vedlys: Pirmą kartą įjungę termostatą pastumkite slankiojantį maitinimo jungiklį į įjungimo padėtį „I“. Jautriajame ekrane rodomas įdiegimo vedlys padės nustatyti:

1. Regioną
2. Kalbą
3. Datą

4. Laiką
5. Grindų tipą

7. PROGRAMAVIMAS



| NTC 12k Ω @ 25°Celsius | | |
|-------------------------------|-------------|------------------|
| °Celsius | °Fahrenheit | Ohm (Ω) |
| -10°C | 14°F | 55076 Ω |
| 0°C | 32°F | 34603 Ω |
| 10°C | 50°F | 22284 Ω |
| 20°C | 68°F | 14675 Ω |
| 30°C | 86°F | 9860 Ω |

Žr. naudojimo instrukcijoje.
<http://www.ojelectronics.com/OWD5>

5 pav.

8. GEDIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS

Jeigu jutiklis atjungiamas ar užtrumpinamas, šildymo sistema išjungiamą. Jutiklį galima patikrinti pagal varžos lentelę (5 pav.).

9. KLAIDOS KODAS

E0: Vidinis gedimas. Reikia pakeisti termostatą.

E1: Sugedo arba užtrumpintas įmontuotas jutiklis. Pakeiskite termostatą arba naudokite tik išorinį jutiklį.

E2: Atjungtas, sugedo arba užtrumpintas išorinis jutiklis. Prijunkite jutiklį, jeigu jis atjungtas, arba pakeiskite.

E5: Vidinis perkaitimas. Patikrinkite instaliaciją.

10. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Termostatui nereikia techninės priežiūros. Pasirūpinkite, kad termostato ventiliacijos angos visuomet būtų švarios ir neuždengtos. Valyti termostatą galima tik sausa šluoste.

11. SERTIFIKATAI IR STANDARTAI

Comfort Heat UAB patvirtina, kad gaminys atitinka toliau nurodytas Europos Parlamento direktyvas:

LVD – Žemos įtampos direktyvą

EMC – Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą

„RoHS“ – Direktyvą dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

RED– Radijo įrenginių direktyvą

Taikyti standartai ir sertifikatai. Pagal šiuos standartus: EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 62479, EN 50559

Klasifikacija. Apsaugą nuo elektros smūgio turi užtikrinti atitinkama instaliacija. Montavimas turi būti atliekamas pagal II klasės (sustiprintos izoliacijos) reikalavimus.

12. APLINKA IR PERDIRBIMAS

Saugokite aplinką – pakuotę šalinkite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis dėl atliekų perdirbimo.



Nenaudojamų prietaisų perdirbimas. Įranga, kurioje yra elektros komponentų, negali būti šalinama kartu su komunalinėmis atliekomis. Ją reikia atskirai surinkti kartu su elektros ir elektronikos atliekomis, vadovaujantis galiojančiomis vietos taisyklėmis.

13. TECHNINIAI DUOMENYS

| | |
|-------------------------------------|---|
| Elektros tinklo įtampa | 100–240 V AC $\pm 10\%$ 50/60 Hz |
| Maks. įvadinis saugiklis | 16 A |
| Integruota išjungimo rėlė | 2 polių, 16 A |
| Korpuso apsaugos klasė | IP 21 |
| Laidų skerspjūvio plotas, gnybtai | srovė ≤ 13 A: 1,5 mm ² viengyslis laidas srovė > 13 A, iki 16 A: 2,5 mm ² viengyslis laidas |
| Užtikrinamos ELV ribos | SELV 24 V DC |
| Išėjimo relė | įjungiamas kontaktas – SPST (vienas polių, vienas perjungimas) – NO (normaliai atidarytas) |
| Išėjimas, apkrova | maks. 16 A / 3 600 W |
| Valdymo principas | PWM / PI |
| Suvartojama galia parengties režimu | $\leq 0,5$ W |
| Rezervinė baterija | 5 m. (sandėliavimas) |
| Baterijos naudojimo trukmė, tipinė | 5 m. (sandėliavimas), 10 m. (prijungta) |
| RF dažnių juosta* | 2,4 GHz |

| | |
|--------------------------|---|
| WLAN* | IEEE 802.11 b/g/n – 2,4 GHz |
| Sauga* | WPA / WPA2 |
| Matmenys | A/84, P/84, G/40 mm |
| Ekranas | 176 x 220 pikselių TFT, varžinis jutiklinis ekranas |
| Taršos valdymo klasė | 2 |
| Viršįtampių kategorija | III |
| Vardinė impulsinė įtampa | 4 kV |

14. GARANTIJA

Termostatui Comfort WiFi suteikiama 36 mėnesių garantija. Garantija suteikiama, jei pristatomi žemiau nurodyti dokumentai:

1. Garantinis talonas (teisingai užpildytas);
2. Pirkimo dokumentai: sąskaita - faktūra ar kasos čekis;
3. Comfort Heat įsipareigoja sutaisyti ar pakeisti gaminį nauju nemokamai.

Comfort Heat garantija nesuteikiama, jei gaminys buvo pažeistas netinkamai instaliuojant. Jei Comfort Heat prašoma padėti rasti ar sutaisyti gedimą, įvykusį netinkamai instaliuojant ar nesilaikant elektros įrenginių įrengimo taisyklių, tuomet visi atliekami darbai bus kliento pilnai mokami.

Программируемый термостат **Comfort WiFi** с датчиком температуры пола и комнатной температуры

ВВЕДЕНИЕ. Термостат **Comfort WiFi** представляет собой электронное устройство с широтно-импульсной модуляцией/пропорциональным интегрированием для регулирования температуры с помощью выносного или расположенного внутри термостата датчика NTC.

Термостат предназначен для утопленного монтажа в стенную розетку. Имеется в наличии также крепление для настенного монтажа.

Данный термостат **Comfort WiFi** может быть использован для регулирования электрического обогрева помещений в соответствии с нормами EN 50559.

Ассортимент продукции. Программируемый термостат **Comfort WiFi** с двумя датчиками: датчиком температуры пола и встроенным датчиком температуры воздуха.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. Для избежания поражения электрическим током перед проведением каких-либо работ с термостатом и сопутствующими элементами необходимо отключить питание системы обогрева на главной панели.

Установку должен выполнять только компетентный персонал в соответствии с действующими нормативными требованиями (когда этого требует закон). Установка должна соответствовать национальным и (или) местным электротехническим нормам и правилам.

ВНИМАНИЕ! Необходимо строго соблюдать данные инструкции. В противном случае производитель будет освобожден от ответственности. Любые изменения и модификации данного термостата приведут к освобождению производителя от ответственности.

Максимальный срок эксплуатации изделия достигается, если изделие не выключается, а устанавливается на минимально возможную заданную величину / защиту от замерзания, когда обогрев не требуется.

Примечание. Оригинальный язык документации — английский. Версии на других языках являются переводом оригинальной документации. Производитель не несет ответственности за какие-либо ошибки в документации. Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления. Содержимое может изменяться из-за альтернативного программного обеспечения и (или) конфигурации.

1. МОНТАЖ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Датчик температуры пола размещается в изоляционной трубке, которая укладывается в основание пола. Окончание трубки герметизируется и располагается как можно ближе к поверхности пола. Трубка с датчиком располагается по середине между витками нагревательного кабеля. Кабель датчика может быть удлинен до 100 м при помощи отдельного кабеля.

2. МОНТАЖ ТЕРМОСТАТА СО ВСТРОЕННЫМ ДАТЧИКОМ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА

Датчик температуры используется для поддержания комфортной температуры воздуха в помещениях. Термостат со встроенным датчиком температуры устанавливается на высоте примерно 1,5м от поверхности пола с возможностью естественной циркуляции воздуха через него. Следует избегать воздействия на термостат сквозняков, прямых солнечных лучей и любых других источников тепла. Выносной датчик в этом случае не подключается.

3. ОТКРЫТИЕ ТЕРМОСТАТА

1. Сдвиньте кнопку включения питания вниз в положение Выкл. "0" (Рис. 1).

2. Снимите переднюю крышку при помощи небольшой отвертки, вставив ее в центральную щель в нижней части крышки, нажмите и удерживайте фиксатор крепления передней крышки.
3. Затем осторожно вытяните переднюю крышку, сначала из нижней, а потом из верхней части термостата.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключите провода в соответствии со схемой подключения. Провода должны быть соединены следующим образом (**Рис. 2**):

Клемма 1: Ноль (N)

Клемма 2: Фаза (L)

Клемма 3-4: Нагрузка, макс. 16 А

Клемма X: Не используется

Клемма 5-6: Выносной датчик

температуры пола

5. МОНТАЖ ТЕРМОСТАТА

1. Установите термостат в стенную розетку (**Рис. 3**).
2. Установите рамку, а затем осторожно установите переднюю крышку на термостат, сначала нажимая на ее верхнюю, а потом на нижнюю часть. Убедитесь, что скользящая кнопка включения и контакты питания находятся внизу (**Рис. 4**).
3. Слегка надавив на крышку, установите ее на место.

ВНИМАНИЕ! Не нажимайте на углы дисплея и на сам дисплей. **НЕ ОТКРЫВАЙТЕ** термостат, разблокировав четыре защелки сзади.

6. УПРАВЛЕНИЕ ТЕРМОСТАТОМ

На левой стороне термостата есть выключатель питания ВКЛ/ ВЫКЛ: в положении вверх – ВКЛ, вниз – ВЫКЛ. Для управления достаточно легкого касания сенсорного дисплея кончиком пальца.

Мастер установки: При первом подключении термостата к сети сдвиньте кнопку включения питания в положение ВКЛ. "I". Мастер установки на сенсорном дисплее поможет Вам установить:

1. Регион
2. Язык
3. Дату

4. Время
5. Тип пола

7. ПРОГРАММИРОВАНИЕ



| NTC 12kΩ @ 25°Celsius | | |
|-----------------------|-------------|---------|
| °Celsius | °Fahrenheit | Ohm (Ω) |
| -10°C | 14°F | 55076Ω |
| 0°C | 32°F | 34603Ω |
| 10°C | 50°F | 22284Ω |
| 20°C | 68°F | 14675Ω |
| 30°C | 86°F | 9860Ω |

См. руководство по эксплуатации.
<http://www.ojelectronics.com/OWD5>

Рис. 5

8. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если на датчике короткое замыкание или он отключен, нагревательная система отключается. Работоспособность датчика можно проверить по таблице сопротивлений (**Рис. 5**).

9. КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

E0: Внутренняя неисправность. Необходимо заменить термостат.

E1: Неисправность или короткое замыкание встроенного датчика температуры. Замените термостат или используйте только датчик температуры пола.

E2: Неисправность, короткое замыкание или отключение выносного датчика температуры. Если датчик отключен, подключите его снова или замените датчик.

E5: Внутренний перегрев. Проверьте систему.

10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Термостат не требует технического обслуживания. Необходимо, чтобы вентиляционные отверстия на термостате были всегда чистыми и открытыми. Термостат можно чистить только сухой тканью.

11. СЕРТИФИКАТЫ И СТАНДАРТЫ

Настоящим компания Comfort Heat UAB заявляет, что изделие соответствует следующим директивам Европейского парламента:
LVD — Директива ЕС по низковольтному оборудованию
EMC — Директива по электромагнитной совместимости
RoHS — Директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании
RED — Директива по радиооборудованию

Применимые стандарты и сертификаты. В соответствии со следующими стандартами: EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 62479, EN 50559

Классификация. Правильная установка гарантирует защиту от поражения электрическим током. Установка должна быть выполнена в соответствии с требованиями класса II (усиленная изоляция).

12. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды утилизация упаковки производится в соответствии с местными нормами по переработке отходов.



Утилизация техники, выведенной из эксплуатации.

Оборудование, содержащее электрические компоненты, запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо собирать отдельно вместе с электрическими и электронными отходами в соответствии с действующими местными нормами.

13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|-------------------------------------|--|
| Напряжение питания | 100—240 В \pm 10%, 50/60 Гц |
| Макс. ток предохранителя на входе | 16 А |
| Встроенный выключатель | 2-полюсный, 16 А |
| Класс защиты корпуса | IP 21 |
| Размер провода, клеммы | Сила тока \leq 13 А, 1,5 мм ² , одножильный провод Сила тока от 13 до 16 А, 2,5 мм ² , одножильный провод |
| Выход, нагрузка | Макс. 16 А / 3600 Вт |
| Пределы сверхнизкого напряжения | Безопасное сверхнизкое напряжение =24 В |
| Выходное реле | Замыкающий контакт — днополюсный, нормально разомкнутый, на одно направление |
| Принцип управления | ШИМ/ПИ |
| Энергопотребление в режиме ожидания | \leq 0,5 Вт |
| Срок службы резервной батареи | 5 лет (хранение) |
| Стандартный срок службы батареи | 5 лет (хранение), 10 лет (питание) |
| Радиочастотный диапазон* | 2,4 ГГц |

| | |
|-----------------------------------|---|
| WLAN* | IEEE 802.11 b/g/n — 2,4 ГГц |
| Безопасность* | WPA / WPA2 |
| Размеры | ВхШхТ 84/84/40 мм |
| Дисплей | 176x220 пикселей TFT — резистивный, сенсорный |
| Степень загрязнения | 2 |
| Категория перенапряжения | III |
| Номинальное импульсное напряжение | 4 кВ |

14. ГАРАНТИЯ

Термостат (терморегулятор) Comfort WiFi имеет гарантию на 36 месяца со времени даты продажи изделия. В течение гарантийного периода изделие заменяется на новое:

1. Предъявив правильно заполненный гарантийный талон.
2. Документ приобретения изделия (чек кассы или счет-фактура)
3. Дефектное изделие возвращается продавцу, выписавшему счет-фактуру и выдавшему чек кассы.

Обязанность Comfort Heat заключается в ремонте или поставке нового устройства, бесплатно клиенту, без дополнительных расходов, связанных с ремонтом устройства.

Гарантия Comfort Heat не распространяется на установку, произведенную неавторизованными электриками, или неисправности, вызванные неправильными конструкциями, поставляемыми другими, неправильное использование, ущерб, причиненный другими, или неправильная установка или любой последующий ущерб, который может возникнуть. Если Comfort Heat требуется для проверки или устранения каких-либо дефектов, вызванных любым из вышеперечисленных, то все работы будут полностью заряжены.

Programmerbar termostat

Comfort WiFi med gulv- og romtemperaturføler

INNLEDNING. Denne termostaten er en elektronisk PWM/PI-termostat til å regulere temperatur ved hjelp av en NTC-føler plassert enten eksternt eller inne i termostaten.

Termostaten er beregnet til innbygning i en veggbox, men kan også monteres med påveggskappe MTC-VH.

Comfort WiFi termostat kan brukes som kontroller for elektrisk romoppvarming i henhold til EN 50559-standarden.

Produktprogrammer. **Comfort WiFi** klokke-termostat med to sensorer: gulvføler og innebygde romføler.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER. ADVARSLER. For å unngå støt må du koble fra strømforsyningen til varmeanlegget i hovedkoblingsskapet før du utfører noe arbeid på denne termostaten eller tilhørende komponenter. Installasjon må utføres av kvalifisert personell og i samsvar med gjeldende, lovpålagte forskrifter. Installasjon må utføres i samsvar med nasjonale og/eller lokale elektriske regler.

FORSIKTIGHETSREGLER! Produsentens ansvar opphører hvis disse instruksjonen ikke følges. Produsentens ansvar opphører hvis det utføres noen endringer eller modifikasjoner av denne termostaten. Det oppnås maksimal levetid hvis produktet ikke slås av, men stilles inn på det laveste settpunktet / frostbeskyttelse når det ikke er behov for oppvarming.

MERK. Språket som er brukt i den opprinnelige dokumentasjonen, er engelsk. Andre språkversjoner er oversettelser av den opprinnelige dokumentasjonen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for feil i dokumentasjonen. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel.

Innholdet kan variere på grunn av alternativ programvare og/eller konfigurasjon.

1. MONTERING AV FØLER

Gulvføleren inneholder en sikkerhetskrets med ekstra lav spenning (SELV) slik at den kan plasseres så nær gulvet som mulig uten risiko for støt, dersom følerkabelen skulle bli skadet. De to ledningene fra føleren til monteringsboksen må isoleres ekstra f.eks. med en krympestrømpe. For å hindre løse kabler fra den faste installasjonen i å komme i kontakt med klemmene til gulvføleren må de holdes på plass med kabelbånd.

Det anbefales på det sterkeste at kabel og føler legges i ikkeledende installasjonsrør i gulvet. Rørenden må forsegles, og røret plasseres så høyt som mulig i betongdekket. Følerkabelen må føres i et eget rør eller atskilt fra strømkabler. Gulvføleren må plasseres midt mellom varmekablene.

Følerkabelen kan forlenges opp til 100 m med ekstra to-lederkabler. To ubrukte ledere i en flerlederkabel til f.eks. strømforsyning til gulvvarmekablene kan ikke brukes. Vekselspenningen i slike kabler kan skape interferens, slik at man ikke oppnår optimal termostاتفunksjon. Hvis en skjermet kabel brukes, må skjermen ikke kobles til jord (PE). Tolederkabelen må plasseres i en egen kanal eller isoleres fra strømkabler på annen måte.

2. MONTERING AV TERMOSTAT MED INNEBYGD FØLER

Romføleren brukes til komforttemperaturregulering i rom. Termostaten bør monteres på vegg ca. 1,5 m over gulv og slik at luften kan sirkulere fritt omkring den. Unngå trekk og direkte sollys eller andre varmekilder.

3. ÅPNING AV TERMOSTATEN

1. Skyv PÅ/AV-knappen ned til AV "0" (**Pic. 1**).
2. Frontdekslet må KUN løsnes ved å sette inn en liten skrutrekker i åpningen midt på undersiden av frontdekslet for å trykke inn og holde inne sperren som sikrer frontdekslet.
3. Trekk deretter frontdekslet av, først fra undersiden av termostaten og så fra oversiden av termostaten.

4. TILKOBLING

Koble ledningene iht. koblings skjemaet. Ledningene må kobles på følgende måte (**Pic. 2**):

Klemme 1: Null (N)

Klemme 2: Fase (L)

Klemme 3-4: Utgang, maks. 16 A

Klemme X: Ikke i bruk

Klemme 5-6: Ekstern gulvføler

5. MONTERING AV TERMOSTAT

1. Monter termostaten i veggboxen (**Pic. 3**).
2. Monter rammen, og trykk forsiktig dekslet på termostaten - først på den øvre delen av termostaten og så på den nedre delen av termostaten. Kontroller at både skyveknappen på dekslet og AV/ PÅ-knappen i termostaten er i nedre stilling (**Pic. 4**).
3. Klikk dekslet på plass med et lett, jevnt trykk.

ADVARSEL! Ikke trykk på hjørnene av displaydekslet eller direkte på displayet. Åpne **IKKE** termostaten ved å løsne de fire festeklipsene bak på termostaten.

6. BETJENING AV TERMOSTATEN

Det er en PÅ/AV-bryter i venstre side av termostaten: opp er PÅ - ned er AV. Den trykkfølsomme berøringsskjermen krever et mykt trykk med fingertuppen for å registrere betjeningen.

Installasjonsveiledning: Første gang termostaten kobles til må skyveknappen settes på "I". Installasjonsveiledning på skjermen vil føre deg gjennom oppsetningen av:

1. Region

2. Språk

3. Dato

4. Tid

5. Gulvtype

7. PROGRAMMERING



| NTC 12k Ω @ 25°Celsius | | |
|-------------------------------|-------------|------------------|
| °Celsius | °Fahrenheit | Ohm (Ω) |
| -10°C | 14°F | 55076 Ω |
| 0°C | 32°F | 34603 Ω |
| 10°C | 50°F | 22284 Ω |
| 20°C | 68°F | 14675 Ω |
| 30°C | 86°F | 9860 Ω |

Se bruksanvisningen.
<http://www.ojelectronics.com/OWD5>

Pic. 5

8. FEILSØKING

Hvis føleren kobles fra eller kortsluttes, slås varmesystemet av. Føleren kan kontrolleres mot motstandstabellen (Pic. 5).

9. FEILKODER

E0: Intern feil. Termostaten må byttes.

E1: Innebygd føler defekt eller kortsluttet. Skift termostat, eller bruk kun gulvføler.

E2: Ekstern føler utkoblet, defekt eller kortsluttet. Koble til føleren hvis den er utkoblet, eller skift føleren.

E5: Intern overoppheting. Kontroller installasjon.

10. VEDLIKEHOLD

Termostaten er vedlikeholdsfri. Hold termostatsens luftenåpninger åpne og frie for blokkeringer til enhver tid. Termostaten kan bare rengjøres med en tørr klut.

11. GODKJENNINGER OG STANDARDER

Forskrifter. Comfort Heat UAB erklærer herved at produktet samsvarer med følgende europaparlamentsdirektiver:

LVD – lavspenningsdirektivet

EMC – elektromagnetisk kompatibilitet

RoHS – begrensning av bruk av visse farlige stoffer

RED – direktivet om radioutstyr

Anvendte standarder og godkjenninger. I henhold til følgende standarder: EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 62479.

Klassifikasjon. Det må garanteres beskyttelse mot støt gjennom riktig installasjon. Må installeres i henhold til kravene i klasse II (forsterket isolasjon).

12. MILJØ OG GJENVINNING

Beskytt miljøet ved å kassere produktet i samsvar med lokale forskrifter for avfallsbehandling.



Gjenvinning av foreldet utstyr. Utstyr som inneholder elektriske komponenter, skal ikke kasseres som restavfall. Det må leveres som elektrisk og elektronisk avfall i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

13. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

| | |
|---------------------------------|--|
| Forsyningsspenning | 100-240 VAC \pm 10% 50/60 Hz |
| Maks. sikringsstørrelse | 16 A |
| Innebygd strømbryter | 2-polet, 16 A |
| Kapslingsklasse | IP 21 |
| Ledningstverrsnitt, sukkerbiter | Strøm \leq 13 A – 1,5 mm ² , massivkjernetråd Strøm > 13 til 16 A – 2,5 mm ² , massivkjernetråd |
| Realiserte ELV-grenser | SELV 24 V DC |
| Utgangsrelé | Sluttekontakt – SPST – NO |
| Belastning, effekt | Maks. 16 A / 3600 W |
| Reguleringsprinsipp | PWM / PI |
| Standby-forbruk | \leq 0,5 W |
| Backupbatteri | 5 år (lagring) |
| Batterilevetid normalt | 5 år (lagring), 10 år (i bruk) |
| RF-frekvensbånd* | 2.4 GHz |
| WLAN* | IEEE 802.11 b/g/n – 2,4 GHz |
| Sikkerhet* | WPA / WPA2 |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Mål | HxWxL 84/84/40 mm |
| Display | 176 x 220 piksler TFT – motstand ved berøring |
| Klassifisering av forurensningsgrad | 2 |
| Overspenningskategori | III |
| Transientimmunitet | 4 kV |

Ved svært lave omgivelsestemperaturer kan displayet reagere langsomt.

*Bare gyldig for berøringstermostater med WiFi

14. GARANTI

Garantiperioden for termostat Comfort WiFi er 36 måneder. Garantien er gyldig dersom følgende dokumenter blir presentert :

1. Garanti kupong (korrekt utfylt);
2. Dokumentkjøps: faktura eller kvittering;

Plikten til Comfort Heat vil være å reparere eller levere en ny enhet, kostnadsfritt for kunden, uten sekundære kostnader knyttet til å reparere enheten.

Comfort Heat Garantien dekker ikke installasjon laget av uautoriserte elektrikere eller feil som skyldes andre leverandørers, misbruk, skade forårsaket av andre, ukorrekt installasjon eller følgeskader som måtte oppstå. Hvis Comfort Heat er nødvendig for å inspisere eller reparere feil som er forårsaket av noen av de ovennevnte , så alt arbeid vil være fullt avgiftsbelagt .

Comfort Heat Garantien bortfaller dersom betaling for utstyret er i mislighold.

Programowalny termostat **Comfort WiFi** z czujnikiem temperatury podłogi i pomieszczenia

WPROWADZENIE. Termostat **Comfort WiFi** to elektroniczny regulator PWM/PI do sterowania temperaturą za pomocą zewnętrznego lub wbudowanego czujnika NTC.

Urządzenie jest przeznaczone do montażu w ścianie w puszcze podtynkowej. Dostępna jest też płytką montażowa do instalacji naściennej.

Niniejszy termostat **Comfort WiFi** może być stosowany jako kontroler elektrycznego ogrzewania pomieszczeń zgodnie z normą EN 50559.

Linia produktów. Termostat programowalny **Comfort WiFi** z dwoma czujnikami: czujnikiem temperatury podłogi i wbudowanym czujnikiem temperatury powietrza w pomieszczeniu.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. OSTRZEŻENIA. To avoid electric shock, disconnect the heating system power supply at the main panel before carrying out any work on this thermostat and associated components.

Montaż musi być wykonywany przez kompetentny personel zgodnie ze stosownymi przepisami urzędowymi (jeśli wymaga tego prawo). Instalacja musi spełniać wymogi krajowych i/lub lokalnych przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.

PRZESTROGI! Należy przestrzegać niniejszych zaleceń – w przeciwnym razie producent zostaje zwolniony z odpowiedzialności. Wprowadzenie jakichkolwiek zmian lub modyfikacji termostatu jest równoznaczne ze zwolnieniem producenta z odpowiedzialności. Maksymalny okres żywotności urządzenia można uzyskać, gdy w przypadku braku zapotrzebowania na ogrzewanie zamiast wyłączenia urządzenia, ustawiana jest najniższa możliwa nastawa / ochrona przed zamarzaniem.

UWAGA. Oryginalna dokumentacja urządzenia sporządzona jest w języku

angielskim. Inne wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej dokumentacji.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w dokumentacji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia. Zawartość może się różnić ze względu na różnice w oprogramowaniu i/lub konfiguracjach.

1. MONTAŻ CZUJNIKA

Umieścić czujnik podłogowy w zatwierdzonej nieprzewodzącej rurze instalacyjnej zgodnie z EN 61386-1, która jest osadzona w podłodze. Koniec rury jest uszczelniony i umieszczony w warstwie betonu możliwie jak najbliżej powierzchni. Rura instalacyjna musi być wycentrowana pomiędzy pętlami przewodów grzejnych. Kabel czujnika można przedłużyć do 100 m za pomocą oddzielnego kabla.

2. MONTAŻ TERMOSTATU Z CZUJNIKIEM WBUDOWANYM

Czujnik temperatury powietrza służy do regulacji temperatury komfortowej pomieszczenia. Termostat powinien być zamontowany na ścianie, na wysokości około 1,5 m nad podłogą, w miejscu zapewniającym swobodny obieg powietrza wokół urządzenia. Należy unikać instalacji w strefach narażonych na przeciągi, bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych oraz innych źródeł ciepła.

3. PRAWIDŁOWY SPOSÓB OTWIERANIA TERMOSTATU

1. Przesunąć przycisk zasilania w dół do pozycji wyłączonej „0” (**Rys. 1**).
2. Zdemontować pokrywę przednią – włożyć mały śrubokręt do otworu umieszczonego pośrodku u dołu urządzenia, nacisnąć i przytrzymać zapadkę zabezpieczającą pokrywę. NIE WOLNO stosować żadnych innych narzędzi ani sposobów otwierania.
3. Następnie ostrożnie pociągnąć, aby zdjąć pokrywę najpierw z części dolnej, a następnie części górnej termostatu.

4. POŁĄCZENIA

Przewody należy połączyć zgodnie ze schematem, w następujący sposób (**Rys. 2**):

Zacisk 1: Neutralny (N)

Zacisk 2: Fazowy (L)

Zaciski 3-4: Wyjście, maks. 16 A

Zacisk X: Nie podłączać

Zaciski 5-6: Zewnętrzny czujnik temperatury podłogi

5. MONTAŻ TERMOSTATU

1. Zamontować termostat w puszcze podtynkowej (**Rys. 3**).
2. Zamontować ramkę i ostrożnie wcisnąć pokrywę termostatu na miejsce, najpierw część górną, a następnie część dolną pokrywy. Sprawdzić, czy przesuwny przycisk zasilania w pokrywie urządzenia oraz wtyk zasilający termostatu znajdują się w pozycji dolnej (**Rys. 4**).
3. Docisnąć pokrywę stosując lekki, równomierny ucisk.

UWAGA! Nie przyciskać narożników pokrywy wyświetlacza ani samego wyświetlacza. **NIE WOLNO** otwierać termostatu zwalniając cztery zaciski mocujące umieszczone na jego tylnej stronie.

6. OBSŁUGA TERMOSTATU

Po lewej stronie urządzenia znajduje się przesuwny przycisk zasilania: gdy jest on w pozycji górnej termostat jest włączony, w dolnej – wyłączony.

Rezystywny wyświetlacz dotykowy wymaga jedynie delikatnego dotknięcia czubkiem palca, aby zareagować.

Kreator instalacji: Po pierwszym podłączeniu termostatu do sieci zasilającej, przycisk zasilania należy przesunąć do pozycji włączonej „I”. Kreator instalacji na wyświetlaczu pomoże ustawić:

1. Region
2. Język
3. Datę

4. Godzinę
5. Typ podłogi

7. PROGRAMOWANIE



Patrz: instrukcja obsługi.
<http://www.ojelectronics.com/OWD5>

| NTC 12k Ω @ 25°Celsius | | |
|-------------------------------|-------------|------------------|
| °Celsius | °Fahrenheit | Ohm (Ω) |
| -10°C | 14°F | 55076 Ω |
| 0°C | 32°F | 34603 Ω |
| 10°C | 50°F | 22284 Ω |
| 20°C | 68°F | 14675 Ω |
| 30°C | 86°F | 9860 Ω |

Rys. 5

8. OKALIZACJA USTEREK

W przypadku odłączenia lub zwarcia czujnika ogrzewanie wyłącza się. Parametry czujnika można sprawdzać, posługując się tabelą oporności (**Rys. 5**).

9. SYGNALIZACJA BŁĘDÓW

E0: Błąd wewnętrzny. Konieczna jest wymiana termostatu.

E1: Nastąpiło zwarcie czujnika wbudowanego lub jest on odłączony. Należy wymienić termostat lub korzystać wyłącznie z czujnika temperatury podłogi.

E2: Nastąpiło zwarcie bądź uszkodzenie czujnika wbudowanego lub jest on odłączony. Podłączyć czujnik jeśli jest odłączony, a w razie uszkodzenia lub zwarcia wymienić.

E5: Wewnętrzne przegrzanie. Sprawdzić stan instalacji.

10. KONSERWACJA

Termostat nie wymaga konserwacji.

Utrzymywać odpowietrzniki zawsze w stanie czystym i nieprzysłoniętym.

Termostat można czyścić wyłącznie suchą szmatką.

11. APROBATY I NORMY

Comfort Heat UAB deklaruje niniejszym, że produkt jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw Parlamentu Europejskiego:

LVD – Dyrektywa niskonapięciowa

EMC – Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej

RoHS – Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

RED - Dyrektywa dotycząca urządzeń radiowych

Zastosowane normy i aprobaty. Zgodnie z następującą normą: EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 62479, EN 50559

Klasa ochronności. Należy zapewnić ochronę przeciwporażeniową za pomocą odpowiedniego montażu. Instalacja musi spełniać wymogi klasy II (podwyższona izolacja).

12. OCHRONA ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA

Pomóż chronić środowisko, utylizując opakowanie zgodnie z lokalnymi przepisami w zakresie postępowania z odpadami.



Utylizacja wyeksploatowanych urządzeń. Sprzętu zawierającego elementy elektryczne nie można utylizować razem z odpadami z gospodarstw domowych. Należy segregować go osobno wraz z innymi odpadami elektrycznymi i elektronicznymi zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

13. DANE TECHNICZNE

| | |
|--|---|
| Napięcie zasilania | 100-240 VAC \pm 10% 50/60 Hz |
| Maks. bezpiecznik wstępny | 16 A |
| Wbudowany przerywacz | 2-biegunowy, 16 A |
| Klasa szczelności obudowy | IP 21 |
| Spełnione wymagania dla wartości granicznych ELV | SELV 24 V DC |
| Przełącznik wyjściowy | Styk zwierny - SPST - NO |
| Wyjście, obciążenie | Max. 16 A / 3600 W |
| Metoda regulacji | PWM / PI |
| Zużycie energii w trybie gotowości | \leq 0,5 W |
| Akumulator zapasowy | 5 lat (przechowywanie) |
| Żywotność akumulatora, typowa | 5 lat (przechowywanie) 10 lat (zasilanie) |
| Pasma częstotliwości RF* | 2.4 GHz |
| WLAN* | IEEE 802.11 b/g/n - 2,4 GHz |
| Bezpieczeństwo* | WPA / WPA2 |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Wymiary | Wys/Szer/Gł 84/84/40 mm |
| Wyświetlacz | 176x220 pikseli TFT - dotykowy ekran rezystywny |
| Stopień zanieczyszczenia środowiska | 2 |
| Kategoria przepięciowa | III |
| Znamionowe napięcie impulsów | 4 kV |

14. GWARANCJA

Okres gwarancji na termostat Comfort WiFi wynosi 36 miesiące. Gwarancja jest ważna, jeśli przedstawione są następujące dokumenty:

1. Kupon gwarancyjny (wypełniony poprawnie);
2. Dokument zakupu: faktura lub paragon;

Obowiązkiem Comfort Heat będzie naprawa lub dostawa nowego urządzenia, bezpłatnie dla klienta, bez dodatkowych opłat związanych z naprawą urządzenia.

Gwarancja komfortu cieplnego nie obejmuje instalacji dokonanej przez nieautoryzowanych elektryków lub błędów spowodowanych przez nieprawidłowe projekty dostarczone przez inne osoby, niewłaściwe użycie, uszkodzenia spowodowane przez inne osoby, nieprawidłową instalację lub jakiegokolwiek kolejne uszkodzenia, które mogą wystąpić. Jeśli Comfort Heat jest wymagany do sprawdzenia lub naprawy jakichkolwiek usterek spowodowanych którymkolwiek z powyższych, wówczas cała praca będzie w pełni możliwa do naładowania.

Programmierbarer Thermostat **Comfort WiFi** mit Boden- und Raumtemperaturfühler

ALLGEMEINES. Der Thermostat **Comfort WiFi** ist ein elektronischer PBM/PI-Thermostat zur Temperaturregelung mittels extern angebrachtem oder im Thermostat eingebauten NTC-Fühler.

Der Thermostat ist für Unterputzmontage in einer Wanddose vorgesehen. Eine Grundplatte für Wandmontage ist ebenfalls verfügbar.

Dieser Thermostat **Comfort WiFi** kann zur Steuerung von elektrischer Raumheizung gemäß EN 50559 verwendet werden.

Produktprogramm. Uhr-Thermostat **Comfort WiFi** mit zwei Fühlern: Bodenfühler und eingebauter Raumfühler.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. WARNHINWEISE. Zum Schutz vor elektrischem Schlag ist vor der Ausführung von Arbeiten an diesem Thermostat und zugehörigen Komponenten die Spannungsversorgung der Heizungsanlage am Hauptschaltschrank zu unterbrechen.

Die Installation darf nur von sachkundigen Personen gemäß den geltenden gesetzlichen Vorgaben vorgenommen werden (sofern gesetzlich vorgeschrieben).

Die Installation muss den nationalen und/oder lokalen elektrischen Vorschriften entsprechen.

SICHERHEITSHINWEISE! This instruction must be observed, otherwise the liability of the manufacturer shall be voided.

Wird keine Wärme benötigt, kann eine maximale Lebensdauer des Produkts gewährleistet werden, indem das Produkt nicht ausgeschaltet, sondern auf die niedrigstmögliche Einstellung/Frostschutz gestellt wird.

Hinweis. Diese Dokumentation wurde ursprünglich in englischer Sprache verfasst. Andere Sprachversionen sind Übersetzungen der originalen Dokumentation. Der Hersteller ist für Fehler in der Dokumentation nicht haftbar zu machen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, unangekündigte Änderungen vorzunehmen. Der Inhalt kann aufgrund einer alternativen Software und/oder Konfiguration variieren.

1. MONTAGE DES FÜHLERS

Legen Sie den Bodensensor in ein zugelassenes nicht leitendes Installationsrohr gemäß EN 61386-1, das in den Boden eingebettet ist. Das Rohrende wird abgedichtet und möglichst oberflächennah in die Betonschicht eingelegt. Das Installationsrohr muss mittig zwischen den Heizkabelschlaufen liegen. Das Sensorkabel kann mit einem separaten Kabel um bis zu 100 m verlängert werden.

2. MONTAGE EINES THERMOSTATS MIT EINGEBAUTEM FÜHLER

Der Raumfühler wird zur Regelung der Komforttemperatur in Räumen eingesetzt. Der Thermostat ist auf der Wand ca. 1,5 m über dem Boden und freie Luftzirkulation um ihn gestattend zu montieren. Zugluft und direkte Sonneneinstrahlung oder andere Wärmequellen müssen vermieden werden.

3. ÖFFNEN DES THERMOSTATGEHÄUSES

1. Den Schiebeschalter nach unten in Position Aus „0“ schieben (**Abb. 1**).
2. Zum Lösen der Frontabdeckung NUR einen kleinen Schraubendreher benutzen. Diesen in den Schlitz an der Unterseite der Frontabdeckung einstecken, nach oben drücken und die Frontabdeckung festhalten.
3. Danach vorsichtig die Frontabdeckung entfernen, zuerst von unten am Thermostat und dann von oben.

4. ANSCHLÜSSE

Die Leiter gemäß Schaltplan anschließen. Die Leiterdrähte müssen wie folgt angeschlossen werden (**Abb. 2**):

Klemme 1: Nullleiter (N)
Klemme 2: Phase (L)
Klemme 3-4: Ausgang, max. 16 A

Klemme X: Nicht benutzen
Klemme 5-6: Externer Bodenfühler

5. MONTAGE DES THERMOSTATS

1. Den Thermostat in der Wanddose montieren (**Abb. 3**).
2. Den Rahmen anpassen und den Deckel vorsichtig auf den Thermostat aufsetzen – beginnend mit dem oberen Teil des Deckels und dann dessen unteren Teil. Bitte beachten, dass sich sowohl der Schiebeschalter am Deckel als auch der zugehörige Stift im Thermostat in unterster Position befinden (**Abb. 4**).
3. Den Deckel mit leichtem, gleichmäßigem Druck auf dem Gehäuse einrasten. Achtung! Nicht auf die Ecken der Display-Abdeckung oder auf das Display drücken.

KEINESFALLS den Thermostat bei den vier Befestigungsschellen auf der Rückseite öffnen.

6. BEDIENUNG DES THERMOSTATS

Ein EIN/AUS-Schalter befindet sich auf der linken Seite des Thermostats: Stellung oben ist EIN – Stellung unten ist AUS. Der resistive Touchscreen erfordert ein weiches Antippen mit der Fingerspitze um die Berührung zu registrieren.

Erste Einstellungen:

Zur ersten Inbetriebnahme des Thermostats den Betriebsschalter in Position Ein „I“ schieben. Der Installationsassistent auf dem Touchscreen führt Sie durch das Setup von:

- | | |
|------------|-------------|
| 1. Region | 4. Uhrzeit |
| 2. Sprache | 5. Bodentyp |
| 3. Datum | |

7. PROGRAMMIERUNG



Siehe Benutzerhandbuch.
<http://www.ojelectronics.com/OWD5>

| NTC 12k Ω @ 25°Celsius | | |
|-------------------------------|-------------|------------------|
| °Celsius | °Fahrenheit | Ohm (Ω) |
| -10°C | 14°F | 55076 Ω |
| 0°C | 32°F | 34603 Ω |
| 10°C | 50°F | 22284 Ω |
| 20°C | 68°F | 14675 Ω |
| 30°C | 86°F | 9860 Ω |

Abb. 5

8. FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Bei unterbrochenem oder kurzgeschlossenem Fühler wird die Heizanlage abgeschaltet. Der Fühler lässt sich mit der Widerstandstabelle abgleichen (**Abb. 5**).

9. FEHLERCODES

E0: Interner Fehler. Der Thermostat muss ausgetauscht werden.

E1: Interner Fühler defekt oder kurzgeschlossen. Thermostat austauschen, oder nur den Bodenfühler verwenden. floor sensor only.

E2: Externer Fühler getrennt, defekt oder kurzgeschlossen. Fühler wenn getrennt anschließen, oder Fühler austauschen.

E5: Interne Überhitzung. Installation kontrollieren.

10. WARTUNG

Der Thermostat ist wartungsfrei.

Die Lüftungsöffnungen des Thermostats jederzeit sauber und frei halten.
Den Thermostat nur mit einem trockenen Tuch reinigen.

11. ZULASSUNGEN UND NORMEN

Comfort Heat UAB erklärt hiermit, dass das Produkt mit den folgenden Richtlinien des europäischen Parlaments übereinstimmt:

NSR – Niederspannungsrichtlinie

EMV – Elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS – Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe

RED – Funkanlagenrichtlinie

Angewandte Normen und Zulassungen. Gemäß folgenden Normen: EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 300328, EN 301489-17, EN 301489-1, EN 62479, EN 50559.

Klassifikation. Schutz vor elektrischem Schlag muss durch entsprechende Installation gewährleistet sein. Entsprechende Installation muss die Anforderungen der Schutzklasse II (verstärkte Isolierung) erfüllen.

12. UMWELT UND RECYCLING

Schützen Sie die Umwelt und entsorgen Sie die Verpackung gemäß den lokalen Vorschriften für Abfallverwertung.



Recycling von Altgeräten. Geräte mit diesem Aufkleber dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sie müssen mit anderem elektrischen und elektronischen Abfall getrennt gesammelt und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgt werden.

13. TECHNISCHE DATEN

| | |
|------------------------------|--|
| Spannungsversorgung | 100–240 V AC ± 10 % 50/60 Hz |
| Max. Vorsicherung | 16 A |
| Eingebauter Schalter | 2-polig, 16 A |
| Schutzart | IP 21 |
| Leiterquerschnitt, Klemmen | Stromstärke ≤ 13 A = 1,5 mm ² eindrchtig Stromstärke > 13 bis 16 A = 2,5 mm ² eindrchtig |
| ELV-Grenzen realisiert | SELV 24 V DC |
| Ausgangsrelais | Schliekontakt – SPST – NO |
| Ausgang, Last | Max. 16 A / 3600 W |
| Regelprinzip | PWM / PI |
| Standby-Leistungsaufnahme | $\leq 0,5$ W |
| Batterie-Backup | 5 Jahre (Lagerung) |
| Batterielebensdauer, typisch | 5 Jahre (Lagerung), 10 Jahre (Betrieb) |
| Funkfrequenzband* | 2,4 GHz |
| WLAN* | IEEE 802.11 b/g/n – 2,4 GHz |
| Verschlsselung* | WPA / WPA2 |

| | |
|-----------------------------------|---|
| Abmessungen | HxWxL 84/84/40 mm |
| Display | 176 x 220 Pixel TFT – resistives Touchdisplay |
| Verschmutzungsgrad | 2 |
| Überspannungskategorie | III |
| Nennimpulsspannung | 4 kV |
| Temperatur Kugeldruckprüfung (TB) | 125 °C |

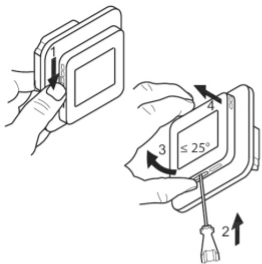
14. GARANTIE

Garantiezeit für Thermostat Comfort WiFi beträgt 36 Monate. Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn folgende folgende Unterlagen vorgelegt werden:

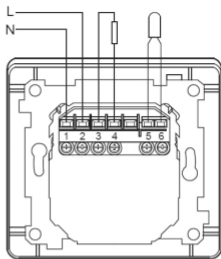
1. Garantie-Coupon (korrekt ausgefüllt);
2. Kaufbeleg: Rechnung oder Quittung;

Comfort Heat verpflichtet sich, kostenfrei das Produkt zu reparieren oder durch ein neues Gerät zu ersetzen.

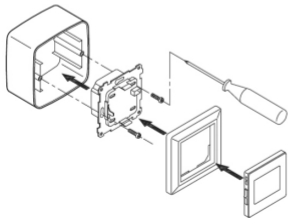
Anspruch auf Garantie und Haftung von Comfort Heat erlischt, wenn das Produkt infolge einer unsachgemässen Installation beschädigt wurde, wenn Comfort Heat um Hilfe gebeten wird, eine Störung zu finden und zu beseitigen, die auf eine unsachgemässe Installation oder auf Nichtbeachtung von Regeln der Elektrotechnik zurückzuführen ist. In diesem Fall trägt der Kunde alle Kosten für Leistungen von Comfort Heat.



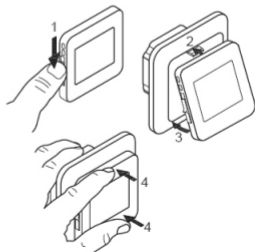
Picture 1



Picture 2



Picture 3



Picture 4

Comfort Heat UAB
Laisves av. 123 LT- 06118 Vilnius, Lithuania
info@comfortheat.eu
www.comfortheat.eu

Comfort
Heat